

Zaria Journal of Liberal Arts (ZAJOLA)

Faculty of Arts, Ahmadu Bello University, Zaria

Vol. 11, No. 2, December, 2023



© Faculty of Arts, 2023
Ahmadu Bello University,
Samaru Main Campus,
Zaria - Nigeria.

All rights reserved.

No part or whole of this Journal is allowed to be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, without prior permission of the Copyright owner.

ISSN: 2141-3584

Published and Printed by

Ahmadu Bello University Press Limited, Zaria,
Tel: 08065949711
abupress@abu.edu.ng
info@abupress.com.ng
e-mail: abupress2013@gmail.com
Website: www.abupress.com.ng

Zaria Journal of Liberal Arts (ZAJOLA)

Vol. 11, No. 2, December 2023

Faculty of Arts,
Ahmadu Bello University,
Samaru Main Campus,
Zaria - Nigeria.

EDITORIAL COMMITTEE

- | | | |
|---------------------------------|---|-----------------|
| 1. Professor Abubakar Sule Sani | - | Editor-In-Chief |
| 2. Dr. Simeon Olayiwola | - | Editor |
| 3. Dr. Mariam Birma | - | Member |
| 4. Dr. Shuaibu Hassan | - | Member |
| 5. Dr. Emmanuel Tsadu Gana | - | Member |
| 6. Dr. Nadir Abdulhadi Nasidi | - | Member |
| 7. Dr. Zubairu Lawal Bambale | - | Member |
| 8. Dr. Adamu Saleh Ago | - | Secretary |

ADVISORY BOARD

Professor Tim Insoll,
University of Exeter, UK.
t.insoll@exeter.ac.uk

Professor Akin Ogundiran,
University of Northwestern, USA.
ogundiran@northwestern.edu

Professor Nina Pawlak,
Warsaw University, Poland.
n.pawlak@uw.edu.pl

Professor Sunnie Enesi Ododo,
University of Maiduguri.
seododo@gmail.com

Professor Oyenyi Okunoye,
Obafemi Awolowo University, Ife.
ookunoye@yahoo.com

Professor Olatunji Alabi Oyeshile,
University of Ibadan.
oa.oyeshile@ui.edu.ng

Professor Moshood Mahmood Jimba
Kwara State University, Malete.
mmmjimba@gmail.com

Professor Doris Laruba Obieje,
National Open University of Nigeria,
Abuja.
dobieje@noun.edu.ng

Professor Bayo Olukoshi,
University of Witwatersrand, South
Africa
Olukoshi@gmail.com

Professor Richard Woditsch,
Nuremberg Institute of Technology,
Germany.
richard.woditsch@th-nuernberg.de

Professor Femi Kolapo,
University of Guelph, Canada.
kolapof@uoguelph.ca

Professor Siti Arni Basir,
University of Malaya, Kuala Lumpur,
Malaysia.
sitiarni@um.edu.my

Dr Tapiwa Shumba
University of Fort Hare, South Africa
tshumba@ufh.ac.za

EDITORIAL POLICY

Zaria Journal of Liberal Arts (ZAJOLA) is a peer-reviewed journal, published bi-annually by the Faculty of Arts, Ahmadu Bello University, Zaria, Nigeria. The journal welcomes manuscript of original articles, from scholars around the globe, in the various areas of Liberal Arts. The articles may be product of descriptive or analytical research, field research notes, reviews of publications and printed materials, drawn from, but not limited to Languages and Linguistics; Law; Environmental Sciences, Education; Management Studies; Cultural and Literally Studies; Theatre Arts; Philosophy; Religion; History and Strategic Studies; Archaeology and Heritage Studies; Developmental Studies and Social Sciences.

All manuscripts submitted for publication should adopt APA 8th Edition Style of referencing. The manuscripts should be typed double-spaced with sufficient margins and should count between 4,000 and 6,000 words, including the abstract, references, and appendices. The Manuscripts should not be under consideration for publication in any other research outlet.

An electronic version in Microsoft format should be emailed to: zajola@abu.edu.ng, and Cc: abuzajola@gmail.com.

NOTE THAT THE JOURNAL DOES NOT CHARGE FEES FOR PUBLICATION

For further enquiries, please contact:

Editor-in-Chief

ZAJOLA, Dean's Office,

Faculty of Arts

Ahmadu Bello University, Zaria

zajola@abu.edu.ng,

Cc: abuzajola@gmail.com.

EDITORIAL COMMENT

This Edition of *Zaria Journal of Liberal Arts* marks the end of the year 2023. In this Edition, there are twelve well written articles by distinguished scholars.

The Edition opens with Ibrahim Muhammad Abdullahi's article on the implications of the New Normal on 21st century African novel and the impact of ICT. In a related study, Saleh Ahmad Abdullahi explores a semiotic approach of Emoji characters as used in WhatsApp chat messages. Through Ahmed Yerima's *Pari* and Fosudo's *Another Episode of Trauma*, Oladolapo Ojediran and Olayinka Magbagbeola interrogate enraged voices and social realities in Nigeria.

In linguistics, Hassan Usman Gadaka carries out a morphological analysis of Polar tone in Gudi and Yaya dialects of Ngamo language while Abdulrahman Umar works on the semantic aspects of repudiation in Basa language.

Ezekwesiri Okebugwu Nwosu, Nwaoha Chimaroke Chizoba and Tobeckukwu Odunze are concerned about the attack on Igbo indigenous religion. To them, this act can be defined as imperialism while Azuka Felix God's presence and Emily Oghale God's presence are concerned with the issues and perspectives in teaching and learning in urban society with the integration of multimedia, developmental and career guidance.

In his article on archaeology, Ogunlade Simeon Oluwole assesses some potential heritage sites in Nigeria. Following this is the article of Eraye Chistopher Michael and Jimoh Buhari Edun. The two scholars examine the implications of forest crime on socio economic development in Boki local government area of Cross River State. Alawode Musa Ajibola, on his own, examines the ideological nexus between Zaria and Ife Art schools.

In French studies, Tajudeen Abodunrin Osunniran and Hannah Kojusola Kuponiyi bring out the linguistic characteristics and discursive functions of filler words in French and Yoruba films. In a related field, Aliyy Abolaji Abdulrazaq carries out a reflection of lexical gaps in some translation works by Yoruba translators.

It is important to note that the view and opinions presented in these articles are solely those of the authors. Happy reading.

Prof. Abubakar Sule Sani

Editor-in-chief

30th November, 2023

NOTE ON CONTRIBUTORS

Ibrahim Muhammad Abdullahi

Department of English and Literary Studies,
College of humanities,
Al-Qalam University, Kastina, Kastina State.
ibramabdul@gmail.com

Saleh Ahmad Abdullahi

Department of Languages,
Nigerian Army University Biu, Borno State.
salehmadbiri24@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-2221-083X>

Oludolapo Ojediran, PhD

Department of the Performing Arts,
University of Ilorin, Ilorin, Kwara State.
Ojedirano@yahoo.co.uk

Olayinka Magbagbeola

Department of Theatre and Media Arts,
Ekiti State University, Ado-Ekiti, Ekiti State.
olayinka.magbagbeola@eksu.edu.ng

Hassan Usman Gadaka

Department of Hausa,
Umar Suleiman College of Education Gashua,
Yobe State Nigeria.
ughassan77@gmail.com

Abdulrahman Umar, PhD

A. A. Kure State University of Education, Minna,
Niger State.
aumar00034@gmail.com

Ezekwesiri Okebugwu Nwosu,

Department of History and International Studies,
Alvan Ikoku University of Education, Owerri,
Imo State.

Nwaoha Chimaroke Chizoba,
Department of History and International Studies
Alvan Ikoku University of Education, Owerri,
Imo State.

Tobechukwu Odunze Nwachukwu
Department of Political Science
Alvan Ikoku University of Education, Owerri,
Imo State.

Chigozie Constance Onyeukwu
National Museum,
Owerri, Imo State.

Azuka Felix N. God'spresence
Department of Educational Foundations
University of Nigeria, Nsukka
pheloskky.2blessed@gmail.com

Emily Oghale God'spresence
Department of Film and Multimedia Studies
Faculty of Communication and Media Studies
University of Port Harcourt
emily.godspresence@uniport.edu.ng

Ogunlade Simeon Oluwale PhD
Department of Surveying and Geoinformatics
The Federal University of Technology Akure, Ondo state Nigeria
soogunlade@futa.edu.ng

Eraye Christopher Michael
Department of Sociology
Federal University of Lafia, Nasarawa State, Nigeria
chrisheraye@yahoo.com

Jimoh Buhari Edun
Department of Sociology
Faculty of Social Sciences
Federal University of Lafia, Nasarawa State, Nigeria
jimohbuhariedun@gmail.com

Alawode, Musa Ajibola (PhD)
Department of Fine Arts
Faculty of Environmental Sciences
Lagos State University
whereisdralawode@gmail.com

Tajudeen Abodunrin Osunniran, PhD
Department of Foreign Languages,
Obafemi Awolowo University, Ile-Ife,
Osun State, Nigeria.
osunniranta@oauife.edu.ng

Hannah Kojusola Kuponiyi
Department of Foreign Languages,
Obafemi Awolowo University, Ile-Ife,
Osun State, Nigeria.
hannahkuponiyi@gmail.com

Aliyy Abolaji Abdulrazaq, PhD
Islamic University of Niger Republic
abolaji1978@yahoo.com

Bintu Abdurrazaq Tahir, PhD
Department of Arabic,
Faculty of Arts,
Ahmadu Bello University, Zaria.
fattah075@gmail.com
08064298870

CONTENTS

EDITORIAL POLICY	v
EDITORIAL COMMENT	vi
Note on Contributors	vii
CONTENTS	x
Literature and ICT: Implications of the New Normal on 21 st century African fiction	1
Ibrahim Muhammad Abdullahi	1
An Exploration of Emoji Characters as used in WhatsApp Chat Messages: A Semiotic Approach	
Saleh Ahmad Abdullahi	15
Enraged Voices and Social Realities in Ahmed Yerima’s <i>Pari</i> and Temilolu Fosu’s <i>Another Episode of Trauma</i>	
Oludolapo Ojadiran & Olayinka Magbagbeola	30
A Morphophonological Analysis of Polar tone in <i>Gudi</i> and <i>Yaya</i> Dialects of Ngamo language	
Hassan Usman Gadaka	47
Semantic Aspects of Reduplication in Basa	
Abdulrahman Umar	62
A Study on the Attack on the Igbo Indigenous Religion as Imperialism	
Ezekwesiri Okebugwu Nwosu, Nwaoha Chimaroke Chizoba, & Tobechukwu Odunze, Chigozie Constance Onyeukwu	75
Issues and Perspectives in Teaching and Learning in Urban Society: Integrating Multi-Media, Developmental and Career Guidance	
Azuka Felix God’spresence & Emily Oghale God’spresence	86
An Assessment of Potential Heritage Sites in Nigeria	
Ogunlade Simeon Oluwole	101

Forest Crime in Boki Local Government Area, Cross River State: Causes and its Implications on Socio-Economic Development Eraye Christopher Michael & Jimoh Buhari Edun	126
An Examination of the Ideological Nexus between Zaria and Ife Art Schools Alawode, Musa Ajibola	145
Caractéristiques linguistiques et fonctions discursives des mots de remplissage dans des films en français et en yoruba Tajudeen Abodunrin Osunniran & Hannah Kojusola Kuponiyi	156
Reflection of Lexical Gap in Some Translation Works by Yoruba Translators Aliyy Abolaji Abdulrazaq	175
قصيدة الدالية للشيخ حسن أحمد زروق الإلوري: دراسة موسيقية	
Daliyya Poem by Sheikh Hassan Ahmad Zarouk Al-Ilori: A Musical Study Bintu Abdurrazaq Tahir.....	184

قصيدة الدالية للشيخ حسن أحمد زروق الإلوري: دراسة موسيقية

Daliyya Poem by Sheikh Hassan Ahmad Zarouk Al-Ilori: A Musical Study

إعداد:

بنت عبد الرزاق طاهر

Binta Abdulrazaq Tahir

عضو هيئة التدريس بقسم اللغة العربية، جامعة أحمد بلو، زاريا-نيجيريا

fattah075@gmail.com

08064298870

ملخص المقالة:

يتضمن الشعر أشياء كثيرة يستمد منها قيمته وجماليته، ومن ذلك الموسيقى، والموسيقى من أقدم وأعظم التعبيرات الفنية في تاريخ الإنسان، وتعد الموسيقى في الشعر عنصراً أساسياً من عناصره وتؤثر تأثيراً فعالاً في بلورة التشكيل الجمالي للنص الشعري. ولا يمكن تصور وجود شعر بدون وجود موسيقى فيه، وهي ملازمة للشعر. وفطن القدماء إلى أهمية المتمثلة بالوزن الموسيقي في بناء الشعري، وارتباط بالصورة والتخييل، ومن هنا عُذو الشعر حسب رؤاهم جمعاً بين القول المخيل والوزن إذ بما تولد الشعري⁽¹⁷⁾. الشاعر مهما حشد من صور وعواطف لا تصبح شعري بالمعنى الحق إلا إذا لمستها أصابع الموسيقى، ونبض في عروقه الوزن...⁽¹⁸⁾. وجاءت المقالة بعنوان: (قصيدة الدالية للشيخ حسن أحمد زروق الإلوري: دراسة موسيقية)، لتسلط الضوء على الأساليب الموسيقية التي استخدمها الشيخ حسن أحمد زروق الإلوري في قصيدته المسمى "قصيدة الدالية". وقد قسم الباحثة المقالة بعد التمهيد إلى ثلاثة محاور: الأول: مفهوم الموسيقى الداخلية والخارجية. الثاني: التعريف بالشاعر. الثالث: دراسة الموسيقى الداخلية في قصيدة، التي تضمنت دراسة الجناس، والتصريع، والاقْتباس، والطباق، وحسن التقسيم، رد العجز على الصدر. ودراسة الموسيقى الخارجية في قصيدة التي تضمنت دراسة الوزن والقافية، ثم الخاتمة، وأتبع الخاتمة بفهرس للمصادر والمراجع.

Abstract

The poem encompasses many elements from which it derives its value and beauty, including music. Music is one of the oldest and greatest artistic expressions in human history. In poetry, music is considered an essential element, playing a significant role in shaping the aesthetic formation of the poetic text. It is impossible to imagine the existence of poetry without the presence of music; they are inseparable. The ancients recognized the importance of musical

¹⁷ - أرسطو طاليس (1953م)، فن الشعر، ترجمة عبد الرحمن بدوي، مكتبة النهضة المصرية، ص: 168،

¹⁸ - نازك الملائكة (1965م)، قضايا الشعر المعاصر، مكتبة النهضة، ط: 2، ص: 225.

rhythm in the construction of poetry, its connection to imagery and imagination. They believed that poetry combines imaginative expression with rhythm, as both contribute to the poetic essence. No matter how many images and emotions a poet gathers, they do not become truly poetic unless touched by the fingers of music, pulsating with rhythmic weight. The article titled: "Daliyya Poem by Sheikh Hassan Ahmad Zarouk Al-Illori: A Musical Study" sheds light on the musical techniques employed by Sheikh Hassan Ahmed Zarouk Al-Illori in his poem. The researcher divides the article, after the introduction, into three main parts: the first discusses the concept of internal and external music, the second introduces the poet, and the third conducts a study of musical techniques in the poem, which includes an analysis of genre, structure, quotation, correspondence, and effective division to overcome shortcomings in the poem's expression. Additionally, the external music study covers the analysis of weight and rhyme. The conclusion is followed by an index of sources and references.

التمهيد:

دراسة الموسيقى في الشعر تعزز فهمنا للعلاقة العميقة بين اللغة والصوت. وتساهم في تحليل البنية اللغوية والإيقاعية للشعر الموسيقي، وتفتح أبواب التعبير الفني بواسطة اللحن والإيقاع. كما تساهم في فهم العواطف والمشاعر التي يمكن توجيهها من خلال الموسيقى، مما يثري تجربة الاستماع ويفتح آفاقاً جديدة لفهم الفن. تكمن أهمية الموسيقى في الشعر من خلال أثرها في تفجير الطاقة الدلالية، وقدرتها في الكشف عن طبيعة الشاعر والأحاسيس التي تعتمل في وجدان الشاعر، وموسيقى الشعر لها أثر فاعل ومقترف في خلق الجو النفسي الذي يرسم الصورة الشعرية، ويعبر عما تحمله التجربة الشعرية، وما تفرزه من انفعالات وخواطر. ويؤكد سليمان عيسى على أهمية الموسيقى في الشعر بقوله: "بأنها عصب الكلام الجميل شعراً ونثراً، تبلغ ذروتها في الشعر، والذين لا يجسسون بها، ولا يجيدونها لا يملكون العصب السليم"⁽¹⁹⁾.

المحور الأول: مفهوم الموسيقى لغة واصطلاحاً:

الموسيقى في اللغة: لفظ يوناني يطلق على فنون العزف وعلى آلات الطرب، و(علم الموسيقى) علم يبحث فيه عن أصوات النغم من حيث تأتلف أو تتنافر، وأحوال الأزمنة المتخللة بينها ليعرف كيف يؤلف اللحن⁽²⁰⁾.

الموسيقى من أظهر عناصر الشعر إن لم تكن أظهرها على الإطلاق، وهي التي تميز الشعر عن النثر، وإن كان النثر في بعض الأحيان يشمل على عنصر موسيقي "نتيجة ترتيب الكلمات، واتساقها، غير أنه لا يخضع لقوانين ثابتة"⁽²¹⁾.

¹⁹ - محي الدين صبحي (1979م)، مطارحات في فن القول، محاورات مع أدباء العصر، دار العودة، بيروت، ص: 87.

²⁰ - المعجم الوسيط، ص: 891. المعجم الوجيز، ص: 594.

وموسيقى الشعر تنقسم إلى قسمين: خارجية وداخلية، والخارجية تتمثل في الأوزان والقوافي، أما الداخلية فإنها تتمثل في " الانسجام الصوتي الداخلي الذي ينبع من التوافق الموسيقي بين الكلمات ودلالاتها حيناً، أو بين الكلمات بعضها وبعض حيناً آخر" (22).

ويرى الأستاذ عبد الجبار داود البصري أن (وايقاع... إيقاعان: داخلي وخارجي فأما الإيقاع الخارجي، فيقصدون به أوزان الشعر وعروضه، وأما ما يعرف بالإيقاع الداخلي، فهو الإيقاع الذي يلاحظ في بشرة النص الخارجية، من خلال تكرار الحروف والمفردات والجناس والطباق وتوازن الجمل وتوازيها... (23).

المحور الثاني: التعريف بالشاعر:

هو حسن بن أحمد زروق بن محمد الهادي بن أمين الله بن عبد الله ابن أبي بكر، وأمه أَسْمَاءُ الملقبة بـ "غوغو" من جهة سداد إلورن. وفي ذلك قال أحد أبنائه الأستاذ عبد الملك حسن أحمد زروق:

أنا ابن أبي الضمير من آل أحمد أبي حسن الموعود خير الزوارق
وليني من الأعراب أصلاً وإنما لقد غصبت نسي زواج الأفرار (24)

ولد الشيخ حسن أحمد زروق عام 1957\8\18، ونشأ في تربية إسلامية خاصة على يد والده. وقد توفيت أمه وهو من بين ستة وسبعة من عمره، وكفلته جدته وربته بتربية إسلامية (25).

²¹ - عبد الله ربيع محمود (1984م)، الإيقاع بين الموسيقى واللغة (بحث)، مجلة كلية اللغة العربية بدمهور، عدد: 2، طبعة دار الطباعة المحمدية، القاهرة، ص: 27.

²² - د. إبراهيم عبد الرحمن (1995م)، الشعر الجاهلي قضايا الفنية والموضوعية، طبعة مكتبة الشباب - القاهرة، ص: 359.

²³ - أ. عبد الجبار داود البصري (1996م)، قضاء البيت الشعري، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ص: 157 - 158.

²⁴ - عبد الواحد عبد الرزاق (2016م)، أغراض الشعر لدى الشيخ حسن أحمد زروق، ص: 6.

²⁵ - مقابلة شخصية مع أخ الشاعر، الشيخ زكرياء أحمد زروق في يوم الأربعاء 13\6\2022م في مسجده بعد الصلاة العصر.

بدأ الشيخ حياته العلمية بتعليم قراءة القرآن الكريم تحت مظلة عمه الشيخ سليمان القارئ للمفسر الجليل العلامة الشيخ محمد الغالي بن أحمد الغزالي (ألايا) في مسجد الأب الأحمر إرون بقراءة ورش قراءة مجودة وهو في حداثة سنه له.

التحق بمدرسة الشبان المسلمين في ذلك الوقت بحارة إتأفودمًا في عام 1967م، ومكث فيها ثلاث سنوات حيث بدأ من المرحلة الابتدائية إلى الصف الثاني الإعدادي، وفي عام 1970م سافر الشاعر المترجم له إلى لاغوس ليواصل دراسته الاعدادية، والتحق بمركز التعليم العربي والاسلامي أغيغي لاغوس نيجيريا تحت رعاية الشيخ آدم عبد الله الإلوري، وحصل على الشهادة الاعدادية والثانوية ما بيند 1970م-1979م⁽²⁶⁾.

وبعد تخرجه من مركز التعليم العربي والإسلامي، استمر الشيخ في العمل كمدرس في نفس المدرسة بين عامي 1979م و1980م. في عام 1982م، انتقل الشاعر إلى مدينة كيتو لاغوس حيث أصبح إمامًا ومعلمًا ومدربًا بناءً على طلب أهل المدينة وتوجيه من الشيخ آدم عبد الله الإلوري.

وفي عام 1983م، أسس الشاعر مدرسته التي سُميت "براعم المؤمنات للتعليم العربي والإسلامي"، وقليلًا بعد ذلك تغير اسم المدرسة إلى "الجنة المأوى للتعليم العربي والإسلامي". وبعد بضع سنوات، تغيرت إلى "مركز دار السلام للتعليم العربي والإسلامي"، وظلت تحت هذا الاسم حتى الآن. وكانت هذه المدرسة موجودة في حارة كيتو لاغوس في نيجيريا⁽²⁷⁾.

كان للشيخ حسن أحمد زروق إنتاجات أدبية قيمة الشعرية والنثرية. ومن إنتاجاته النثرية:

- دور التصرف والصوفية في المجتمع (مطبوعة).
 - التحلي قبل التحلي والتخلي قبل التحلي (مطبوعة).
 - دليل الحيران (مطبوعة).
 - الخطب المنبرية (مخطوطات).
 - مفاتيح السرور (مطبوعة).
 - الكلمة الوجيزة عن احتفال بمولد النبي (غير النشر).
- ومن إسهاماته الشعرية:

²⁶- عبد الحميد، إمام يوسف "كتاب الشيعي"، ص: 3.

²⁷- المرجع السابق، مقابلة شخصية مع أخ الشاعر.

- أسفا لموت العالم الرباني (مخطوطة).
- سبحة الشيخ (مخطوطة).
- نص حكيم سر قاطع (مخطوطة).
- الكوكب الوهاج في مدح صاحب الإسراء المعراج (مخطوطة).
- قصيدة الرحلة.
- قصيدة لمناسبة احتفال الوطن الإسلامي لإيران الإسلامية.
- رثاء ولدي محمد الهادي.
- قصيدة دالية في مدح الرسول (مخطوطة).

لقد طرق الشيخ حسن أحمد زروق على الأغراض المختلفة من الشعر كالممدح والرثاء، والهجاء، والشعر السياسي، وغيرهم. ومن أمثلة قصائده قصيدته في مدح النبي صلى الله عليه وسلم التي يقول فيها:

كوكب الكفر من السماء أفول	بمديد النور الهاشمي رسول
أين ودّ أين هبل واللالات	والمنواة أين العزي حمول
هكذا رسوب أهل النفاق	وعلى رؤوسهم ابن الأبي سلول

الرثاء: يقول الشاعر حينما فقد ابنه محمد الهادي المتوفي في عام 1984م.

الحمد لله الذي لا قوتا	له وخصّ للعباد الموت
بشرتني يوما بولدي الهادي	وكنت مسرور باسم الهادي
أدركته بعد رجوع الحج	حيّا وذا الأنوار بالحجاج

الفخر: يفتخر الشاعر بأستاذه وشيخه حيث يقول:

الحمد لله نور الإسلام بلدتنا	بنور فيضة علم شيخ علانا
أزهارنا الشيخ عبد الله آدم	لا يتغي بدلا قطرا وبلدانا
كلية كلها جامعة جالسها	في جوف آدمنا علما وتبينا

المهجعاء: وهجا الشاعر في قصيدته رجلا أسأ الأذب نحو أستاذة وردّ عليه حيث يقول:

أسأت التأذب نحو الأريب	خزيز جي أنت أنت حطيب
تظنّ النجاة يقعر اللهب	وإنك فينا كالسحر المبين
بسّر لنا وبسّر الحبيب	سُلبت طُردت عن جميع النعي

قصيدة دالية المدروسة:

قصيدة دالية هي قصيدة في مدح الرسول الله صلى الله عليه وسلم، التي سيقوم بدراستها، وقد نظمها الشاعر ببحر الطويل (فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن 2*).

1. وليتك يا سلمى وليتك يا هند
 2. فوالله ما في القلب ذكر لغيره
 3. محمد عبد الله جيم الجوامع
 4. هيامي على ذكر الرسول محمد
 5. ولم لا وإني ذقت صهباء حبة
 6. فهل علينا في الربيع هلاله
 7. وإعلان هام جاء وقت حضوره
 8. وجاءوا لهدم البيت أول بقعة
 9. تدكدكت الأرجاء دهشا وهيبة
 10. يبحر ساو أض مائك يابسا
 11. وإيوان كسرى خاضع متصدع
 12. وصلي عليه الله ما قال قائل
 13. وسأوس أهل الكفر والفسق والردي
- وليتك يا ليلي كفاني محمد
ولا أنتم هند ولا أنتم شند
وجوهر حسن في الرسول مفرد
تجدده الأيام دوما يجدد
فأزقني شوقا وعشقا التودد بسعد سعود
ساد فيه مسعد
وسل إن تشا أبراهة يتصدد
وأرسل عليهم طير بايبل يصخده
هواتف حق عششت متصدد
بطلعة حق في الربيع يحمد
كذاك قصور الكفر حين تبدد
وليتك يا ليلي كفاني محمد
وظلمتهم في كل آن تفند

14. بدعوى ماح الكفر أحمد سيدي
 15. أهيل بني سعد وأنعام أهلهم
 16. رُقَيّ بني الدنيا بنور محمد
 17. أحميد وحيد واحد وهو أحمد
 18. هياكل كل الأنبياء بسره
 19. حميد مجيد حامد وهو مصطفى
 20. ولم لا وسرّ الله سائق خلقه
 21. فويل على من قام ضدًا لهدية
 22. وصلي عليه الله ما قال قائل
 23. وطوي لمن فهديه متلبّسا
 24. سعادة أهل الحق رؤية وجهه
 25. سلام على من كان في الغار ثانيا
 26. سلامي على الفاروق ثاني الخليفة
 27. وثالث الأثافي عثمان مستحي
 28. سلام سليم لا يقاس سلامة
 29. سلام على السبطين ثم على الزهرا
 30. هيامي علي حب الرسول وأهله
 31. وحبّكم أهل النبي محمد
 32. سلام على الهادي متى قال قائل
 33. فظه لسان الكون، بل هو عينه
 34. مصابيح كل الخلق من ضوء نوره
 35. أمي رسول الله علم فلا أحد
 36. سخي كريم الجود غيث ومجتي
 37. محمد مفتاح الكنوز وضمنها
 38. فوالله عزّ العرب عين محمد
- وجدنا سرور المحض قومي تسوّدوا
 سعيد بسعدي من حليلة يسعد
 هو النور كل النور حقا محمد
 رؤوف رحيم غوث عيث مفرد
 وطه رسول الله دوما ممجد
 مقفى أمين الله عين مأيد
 بطلمس نور الله بيض وأسود
 وذلك من مولى وعيد مؤيد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 ومقتبسا من نوره ذا يرشد
 مناما ويقظانا كفى فخرا يحمد
 عتيق أبوبكر الصديق مقلد
 ومظهر دين الله فما يوحد
 عليه سلام الله ما دام يشهد
 علي الحيدري باب العلوم مرشد
 بفاطمة الزهراء الدين مسود
 كوقت الضحي نورا كذا الجمر يخمد
 لفرض وفي القرآن نص يصعد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 وما الكون إلا عينه يتشهد
 فيا عجبًا نور على النور يسجد
 يدانيه علما بحره يتمدد
 كفيل صفي الله قائد مرشد
 محمد فرد واحد أحد الصمد
 وما العرب إلا من به ستسدد

39. مشفّع فينا مصلح وشفيعنا
 40. دعيني أيا سلوى محمد رحمة
 41. ألا ليت شعري هل يرى الناس ما أرى
 42. بدا لي أنّ الحق أرسل أحمد
 43. وصلي عليه الله ما قال قائل
 44. مبيد العدي طرّاً بسيف مهتد
 45. وأكرم بقوم صاحبه ونصروا
 46. سلام على أهل المدينة كليهم
 47. والله در القوم جاءوا ظهيرة
 48. هناك الوطيد حاميا متحيرا
 49. قتيل ومقتول قُتيل وقاتل
 50. تفهقرت الأعداء عن جبروتنا
 51. والإسلام دين الحق دين ودولة
 52. سلام على طه متى قال قائل
 53. شمس الهدى أصحابه وأنصاره
 54. والأمل طرّاً في لواء محمد
 55. وروح وقلم ثم لوح وجنة
 56. نكير مهيب ثم منكر هكذا
 57. مؤمّل مأمون مدثر كامل
 58. حريص عليكم بل رؤوف مكرم
 59. سلام على الكافي متى قال قائل
 60. كفاني كفاني فقد من ليس جازيا
 61. وصلّ وسلّم يا إلهي على الذي
 62. سلام سليم لا يقاس سلامة
 63. خديجة كبرى فزت خيرا ومنصبا
- مجيب محاب شاهد وهو سيّد
 ويس ومحمود أحميد موحد
 محمد حزب الله جامع واحد
 نبيا رسولا شاهدا وهو سيّد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 ومرشد من بنوره يترشّد
 جيوشا وأنصارا بهم الله يعبد
 ينابيع فيض الله حبّكم يقصد
 بدر فحق القول حقا فقد قدوا
 وهزّم جيش الكفر نصر مايد
 وقتلى وسوء القتل فيما يفتد
 فويل على ويل لمن يتمرد
 سياسة خير في الرسول يُقلّد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 بدور الدجى علمائه حيث تُوجد
 وألف وجيم ميم عين محمد
 وجنة عدن والرقيب عتيد
 وسيان في التنكير والحق شاهد
 مزقل مشهود وصول وسيّد
 رحم كريم خاتم الرسل أحمد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 بخير رسول الله عاقب أحمد
 به نالت الأبحار موجا يصعد
 على أمهات المؤمنين يسعد
 لُقيت بعين العزّ طه محمد

64. وصرت ضميرا غائبا بيد أنك
 65. سلام على الحمراء عائشة التي
 66. وحفض جويرية وزينب رملة
 67. وزينب أم للمساكين سلّمن
 68. وأولاد خير الخلق سبعة فاعلمن
 69. وأم الكلثوم وقية زينب
 70. سلامة على النور متى قال قائل
 71. ونسبه خير الخلق يس محمد
 72. محمد عبد الله والعبد سرّه
 73. محمد متّافي محمد هاشمي
 74. ويا سيّد السادات جئتك طالبا
 75. إلى الله بالله المقاصد كلّها
 76. ولا ضرني هذا ولا ذاك عندما
 77. والعلم إلا أنت والفتح أنت هو
 78. سلام على البشرى متى قال قائل
 79. رفيع من المولى رفيع معلّم
 80. عليه صلاة الله ثم سلامه
 81. عليه صلاة الله ثم سلامه
 82. عليه صلاة الله ثم سلامه
 83. عليه صلاة الله ثم سلامه
 84. علي جدّ حسنين صلاة سلامة
 85. سلام على الختم التجانيّ أحمد
- لتأنيسك هاء وعزّ مسرمد
 بما الدين ينمو أو بها الفقه بمدد
 صفيّة ميمونة وسودة هند
 إلهي عليهن ومارية أسود
 ذكورهم برهام قاسم عابد
 عليهن من ربيّ سلام سديد
 ولبتك يا ليلي كفاني محمد
 طهور كريم العنصر وموحد
 والله عبد جوهر لا يبدّد
 محمد عدناني محمد معدّ
 وفيضك أرجو يا رسول وسيّد
 أغثني أيا غوث وأنت ممّد
 أحرك بك التسكين والعكس ينقد
 والغيث إلا أنت بل أنت أجود
 وليتك يا ليلي كفاني محمد
 أنيس لمن في دينه يتعبّد
 إذا بدا الإنسان ثم يعوّد
 إذا للمصلّي في الصلاة التشهد
 متى ما يفوح المسك والطبّ والعود
 صلاة تسوق الشوق فيك محمد
 تدومان ما دامت مياء تبرّد
 وليتك يا ليلي كفاني محمد

المحور الثالث: الموسيقى في القصيدة "الدالية":

تقوم الباحثة في هذه الدراسة التحليلية بدراسة لقصيدة دالية للشيخ حسن أحمد زروق الإلوري حيث ندرس الموسيقى الداخلية والخارجية. وأما الموسيقى الخارجية، ويعتبر النوع الأول من قسمي الموسيقى الشعرية، وتعتمد على الوزن والقافية، حينما تهتم الموسيقى الداخلية بجانب المحسنات البديعية.

الوزن:

الوزن من العناصر الجوهرية المهمة التي يستخدمها الشاعر لتكوين نسج قصيدته، وهو أخص مميزات الشعر وأبينها في أسلوبه، فالشعر هو ما ارتبط بالوزن الذي يحدث إيقاعا تطرب له النفوس، فلولا ذلك ما كان له هذا التأثير الكبير في النفس. فالوزن كما يقول د. مصطفى حركات هو "سلسلة السواكن والمتحركات المستتجة منه، مجزأة إلى مستويات مختلفة من المكونات: الشطران، التفاعيل، الأسباب والأوتاد"⁽²⁸⁾.

استخدم الشاعر البحر الطويل في هذه القصيدة المدروسة، وهي "قصيدة دالية"، حيث يُعد البحر الطويل من الأوزان الخاصة بالشعر العربي، ويمثل أحسن تمثيل للأوزان المواجهة الحادة. تم توظيفه في هذه القصيدة لإبراز المعاني الجودية. وقد بُني البحر على الوزن:

فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

والقصيدة تأتي على وزن الطويل هي ثلاثة أصناف يمكن تمثيلها كما يلي:

1. فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

عروضه محذوفة الخامس شكلها "مفاعيلن" وهي ثابتة والضرب سالم من الزحاف شكله "مفاعيلن" وهو ثابت.

2. فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

عروضه "مفاعيلن" ثابتة وضربه مثل العروض.

3. فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

²⁸ - د. مصطفى حركات (1998م)، أوزان الشعر، الطبعة 1، الدار الثقافية للنشر، القاهرة، ص: 7.

عروضه "مفاعِلن" ثابتة، وضره "فعولن" ثابت، وفعولن نتجت عن مفاعيلن بحذف السبب الأخير فصارت "مفاعي" ونقلت إلى "فعولن"⁽²⁹⁾.

وقد تأتي بعض القصيدة المدروسة على الأوزان الثلاثة الأولى، كما تأتي على الأوزان الثلاثة الأخيرة. والكتابة العروضية والتقطيع أبيات الشيخ حسن أحمد زروق كالتالي:

1. وليتك يا سلمى وليتك يا هند وليتك يا ليلي كفاني محمد

محمود	كفاني	ك يا ليلي	وليت	ك يا هند	وليت	ك يا سلمى	وليت
0--0--	0-0--	0-0-0--	-0--	0-0-0--	-0--	0-0-0--	-0--
مفاعِلن	فعولن	مفاعيلن	فعول	مفاعيلن	فعول	مفاعيلن	فعول

2. فوالله في القلب ذكر لغيره ولا أنتم هند ولا أنتم سند

تمو سندو	ولا أن	تمو هندن	ولا أن	لغيره	ب ذكرن	هما فل قل	فوللا
0-0-0--	0-0--	0-0-0--	0-0--	0--0--	0-0--	0-0-0--	0-0--
مفاعيلن	فعولن	مفاعيلن	فعولن	مفاعِلن	فعولن	مفاعيلن	فعولن

3. محمد عبد الله حيم الجوامع وجوه حسن في الرسول مفرد

مفردن	الرسول	ر حسن في	وجوه	جوامع	ه حيم ال	د عبد ال	محمد
0--0--	0-0--	0-0-0--	-0--	0--0--	0-0--	0-0-0--	-0--
مفاعِلن	فعولن	مفاعيلن	فعول	مفاعِلن	فعولن	مفاعيلن	فعول

²⁹ - نفس المرجع، ص: 54.

تجدده الأيام دوما يجدد				30. هيامي على ذكر الرسول محمد			
يحددو	م دوما	ه الأيام	تحدد	محمد	رسول	على ذكر الر	هيامي
0--0--	0-0--	0-0-0--	-0--	0--0--	0-0--	0-0-0--	0-0--
مفاعِلن	فَعولن	مفاعِيلن	فَعول	مفاعِلن	فَعولن	مفاعِيلن	فَعولن
فآزقي شوقا وعشقا التودد				5. ولم لا واني ذقت صهباء حبة			
التوددو	وعشقا	ني شوقا	فآزق	ء حبة	ت صهباء	وإني ذقت	ولم لا
0-0--	0-0--	0-0-0--	0-0--	0--0--	0-0--	0-0-0--	0-0--
فَعولن	فَعولن	مفاعِيلن	فَعولن	مفاعِلن	فَعولن	مفاعِيلن	فَعولن
بسعد سعود ساد فيه مسعد				6. فهل علينا في الربيع هلاله			
مسعدو	د فيه	سعود سا	بسعد	هلاله	الربيع	علينا في	فهل
0--0--	-0--	0-0-0--	-0--	0--0--	-0--	0-0-0--	-0--
مفاعِلن	فَعول	مفاعِيلن	فَعول	مفاعِلن	فَعول	مفاعِيلن	فَعول
ببدر فحق القول حقا فقد قدوا				47. ولله در القوم جاءوا ظهيرة			
فقد قدو	ل حققن	فحقق قو	ببدرن	ظهيرتن	م جائو	ه دررل قو	وللا
0--0--	0-0--	0-0-0--	0-0--	0--0--	0-0--	0-0-0--	0-0--

فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن

تلاحظ الباحثة أن عروض بعض الأبيات محذوفة الحرف الخامس شكلها (مفاعيلن) وهي ثابتة، والضرب سالم من الزحاف شكله (مفاعيلن) وهو ثابت. لأجل ذلك يأتي هذا نوع على أحد من الأوزان الثلاثة الأولى. إذا أمعن النظر أيضا يلاحظ أن تفاعيل الحشو فبعضها ثابت وبعضها متغير، وأما العروض في شطر الأول وهو "مفاعيلن" فثابتة، وأما ضربه الذي شكله "مفاعيلن" ومحذوف الحرف الخامس.

القافية:

للقافية أهميتها في الشعر إذ تعتمد عليها الموسيقى الشعرية، بل هي شريكة للوزن ضمن القول الشعري، القافية كما يقولها د. مصطفى حركات: "قول موزون مقفى يدل على معنى" (30). وأما القافية التي استخدمها الشاعر في هذه القصيدة المدروسة هي حرف الدال، وهذا الحرف هو روي. والروي كما يري عز الدين إسماعيل هو: "الحرف الذي تبنى عليه القصيدة ويرد كل بيت منها، ضمن موضوع معين لا يتزحج عنه أو هو الشفرة الجامعة التي تنطرق الأذان بشكل متواصل ومنتظم في أواخر أبيات القصيدة" (31).

استعمل الشاعر القافية بحسب الروي في القصيدة على ثلاثة أنواع

1- تقع القافية منفردة، فيكون هو آخر حرف في البيت. وذلك من قول الشيخ:

1 محمد عبد الله جيم الجوامع
وجوهر حسن في الرسول مفرد

2- أن تكون بينه وبين انقضاء البيت حرف. مثل قول الشيخ:

1. وليتك يا سلمى وليتك يا هند
وليتك يا ليلي كفاني محمد
2. فوالله ما في القلب ذكر لغيره
ولا أنتم هند ولا أنتم شند

3- أن تكون بينه وبين انقضاء البيت حرفان، مثل من قول الشيخ:

14. بدعوى ماح الكفر أحمد سيدي
وجدنا سرور المحض قومي تسودوا

³⁰ - المرجع السابق، نقد الشعر، ص: 17.

47. والله در القوم جاءوا ظهيرة بيدر فحق القول حقا فقد قدوا

فصوت الروي هنا هو حرف الدال، فجاء حرف الروي متصلا بصوتي الواو والألف اللذين منح القصيدة بعدا إيقاعيا وجميلا.

الموسيقى الداخلية في القصيدة

ومن أهم مظاهر الموسيقى الداخلية في قصيدة دالية:

الجناس:

الجناس من بين المحسنات اللفظية التي لها دور كبير في بناء الشعر واتساق معانيه، ويعتبر فن الجناس أو التجنيس من أساليب الموسيقى التي أولاها البلاغيون القديمي اهتماما بالغا في مدرسة النص الشعري، وفي أثرها البياني فيه، فاجمعوا على مفهوم واحد وهو أن الجناس "أن تتكرر اللفظ باختلاف المعني"⁽³²⁾. ويمكن دور الجناس في أنه يحمل في طياته حروفا متشابهة تكون بين لفظتين من شأن هذه الحروف أن تبعث نغمات موسيقية متجانسة وترددات إيقاعية يضد بعضها من أزر بعض، يسعى الشاعر من خلال هذه القصيدة إلى إبراز الفارق الدلالي بوسائل الشدة الصوتية، أي تعزيز الفروق من خلال التشابه الصوتي البارز⁽³³⁾. ومن الجناس في قصيدة دالية:

33. فطه لسان الكون، بل هو عينه وما الكون إلا عينه يتشهد

يلاحظ في البيت السابق كلمتين تجانس إحداها الأخرى وتشابها في التشكيل وعدد الحروف والترتيب مع اختلاف في المعنى، فاللفظ (عينه) مكرر مرتين، فالعين الأولى معناها (فكرة)، أن لسان الكون يتجلى في العين، ويشير إلى أهمية الرؤية في فهم وتجربة الكون. والعين الثاني معناها (عين الحقيقي)، وهو جناس التام.

49. قتيل ومقتول قُتيل وقاتل وقتلى وسوء القتل فيما يفند

وفي هذا البيت أن لفظ (قُتيل) جاء على وزن (فَعِيل) يعني هو الفاعل، وأما (قُتيل) جاء على وزن (فُعِيل) يعني على اسم التصغير. و أن لفظهما قد تشابه إلا أنها اختلفا في الضبط، واختلفا أيضا في المعنى، لذا بينهما جناس ناقص.

1. وليتك يا سلمى وليتك يا هند وليتك يا ليلي كفاني محمد

³² - أحمد الهاشمي (د.ت)، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، دار احیاء التراث العربی، بیروت، (د.ط)، ص:396.

³³ - عز الدين إسماعيل (1980م)، في الشعر العباسي الرؤية والفن، دار المعارف، مصر، ص: 102.

فقد وقع الجناس بين (سلمى - ليلي)، فهما لفظتان متفتحتان في النطق والوزن وعدد الحروف، إلا أنهما اختلفا في أنواع الحروف، إذ جاء (سلمى - س ل م ي) وجاء (ليلى - ل ي ل ي)، وهو جناس ناقص.
2. فوالله ما في القلب ذكر لغيره
ولا أنتم هند ولا أنتم شند

فعندما ننظر إلى (هند) و (شند) يلاحظ أن لفظهما قد تشابه في النطق والوزن، إلا أنهما قد اختلفا في حرفي (هاء - الشيم)، واختلفا أيضا في المعنى، وهو جناس غير التام.

(وفي كلمتي (التأمل - التعامل) هذه الكلمتان متشابهتان، ولكن ليس تشابهاً تاماً، هناك اختلاف بينهما وهو في نوع الحرف، فالحرف الثالث في الأولى المهمزة، وفي الثانية حرف العين، واختلفا أيضا في المعنى، لذا بينهما جناس ناقص. التأمل بمعنى التفكير، والتعامل بمعنى المعاملة).

التصريح:

هو المظهر من مظاهر الموسيقى الداخلية في القصيدة الشعرية، وقد كان معروفاً عند ابن رشيق في كتابه حيث يقول: "ما كانت عروض البيت فيه تابعة لضربه، تنقص بنقصه، وتزيد بزيادته"⁽³⁴⁾. ومثال ذلك في القصيدة:

4. هيامي على ذكر الرسول محمد تجدده الأيام دوماً يجدد
16. رُقيّ بني الدنيا بنور محمد هو النور كل النور حقا محمد
17. أحميد وحيد واحد وهو أحمد رؤوف رحيم غوث عيث مفرد
31. وحبكم أهل النبي محمد لفرص وفي القرآن نص يصعد
ونسبه خير الخلق يس محمد طهور كريم العنصر وموحد

لقد ختم الشاعر صدر كل بيت شعره بنفس الحرف الذي ختم به عجز بيته، وهو الدال، جاء على نمط الموسيقى التي يسير عليها، مما يخلق نغما موسيقيا نتيجة لهذا التشابه.

حسن التقسيم:

وهو تقسيم البيت الواحد إلى أجزاء متساوية. وهذا مثل قول الشاعر حسن أحمد زروق:

73. محمد منافي محمد هاشمي محمد عدناني محمد محمد معدّ
57. مؤتّل مأمون مدثر كامل مزتّل مشهود وصول وسيد

³⁴ - ابن الرشيق القيرواني، المرجع السابق، ص: 145.

الطباق بين كلمتين متضادتين هما (بيض) و(أسود)، طباق إيجاب، حيث جمع بين معنيين متقابلين على سبيل الطباق. وتأمل السياق الذي ورد فيه الطباق يلاحظ مقابلًا مبيّنًا بين كلمتين إيجابا لا سلبيا، وقد وردت مرتبة منسقة ما بين طرفي الطباق.

24. سعادة أهل الحق رؤية وجهه
مناما ويقظانا كفى فخرا يحمد

الطباق بين (مناما - قظانا) وهو طباق إيجاب، وقد جاء مرتب منسق.

53. شمس الهدى أصحابه وأنصاره
بدور الدجى علمائه حيث تُوجد

الطباق في (الهدى - الدجى)، ويلاحظ في الكلمة المتوافقة ومتتابعة، تقابلا مسنا وترتبا جيدا.

رد العجز على الصدر (التصدير):

هو: "إعادة اللفظ في آخر البيت بعد ذكره في أوله، ويسمى تصدير الطرفين، أو في حشو النصف الأول ويسمى تصدير الحشو، أو آخر النصف الأول ويسمى تصدير القافية، أو أول النصف الثاني ويسمى تصدير الطرفين، وكل منهما إما أن يتكرر لفظ ومعنى، أم لفظا لا معنى، أو معنى لا لفظ، أو لا لفظ لا معنى"⁽⁴⁰⁾.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. وليتك يا سلمى وليتك يا هند | وليتك يا ليلي كفاني محمد |
| 15. أهيل بني سعد وأنعام أهلهم | سعيد بسعدي من حليلة يسعد |
| 16. رُقِّي بني الدنيا بنور محمد | هو النور كل النور حقا محمد |
| 40. دعيني أيا سلوى محمد رحمة | ويس ومحمود أحميد موحد |
| 45. وأكرم بقوم صاحبه ونصروا | جيوشا وأنصارا بهم الله يعبد |

الآبيات تحتوي على نوعين من الرد العجز على الصدر: الرد التوسلي: يظهر في العبارة "وليتك يا سلمى وليتك يا هند *** وليتك يا ليلي كفاني محمد" حيث يعبر الشاعر عن رغبته في الوصول إلى محمد صلى الله عليه وسلم من خلال التوسل بأسماء نساء عظيمات من التاريخ الإسلامي. الرد الدعائي: يظهر في العبارة "دعيني أيا سلوى محمد رحمة *** ويس ومحمود أحميد موحد"، حيث يتضمن دعاء للرحمة والمحبة من الله تجاه النبي محمد صلى الله عليه وسلم وذكر أسماء له.

⁴⁰ - علي الغريب محمد الشناوي (2003م)، الصورة الشعرية عند الأعمى النطيل، مكتبة الآداب، ط:1، ص: 246.

رد العجز على الصدر في الأبيات السابقة، نلاحظ أنه ارتبط ارتباطا واضحا بدلالة التصدير، إذ يظهر من خلال تكرار بعض الألفاظ - (وليتك) في حشو المصارعين المتكرر في البيت، (سعد) و(سعيد) في بيت الثاني، و(نور) و(النور) في البيت الثالث، و(محمد) ك(محمد) في بيت الرابع، و(محمد) و(محمود) في بيت الخامس، و(ناصر) في عروض البيت، و(أنصار) في حشو عجز البيت.

التكرار:

التكرار أسلوب من أساليب لغوية للعرب. وكما قال ابن فارس إن التكرار سنة من سنن العرب. يعد التكرار من مظاهر الموسيقى الداخلية، يستخدم التكرار لخدمة المعنى وتقويته. وقد عرّفه ابن رشيق بقوله: "هو أن يأتي الشاعر بلفظة متعلقة بمعنى، ثم يردها بعينها متعلقة بمعنى آخر في البيت نفسه"⁽⁴¹⁾، ويتأرجح التكرار بين تكرار الحرف وتكرار الكلمة للتأكيد

تكرار الحروف: ومن هذا النوع قول الشاعر حسن أحمد زروق:

وروح	وقلم	ثم	لوح	وجنة	وعدن	والرقيب	عتيد
نكير	مهيب	ثم	منكر	هكذا	وسيان	في التنكير	والحق شاهد
مؤمل	مأمون	مدتّر	كامل	مزمل	مشهود	وصول	وسيد
حريص	عليكم،	بل	رؤوف	مكرّم	رحيم	كريم	خاتم الرسل أحمد

إن البنية الصوتية المتكررة في الأبيات السابقة هنا هي (النون، الميم، اللام، الواو، الحاء، الراء...)، إذ تكرر حرف النون بما فيها المضعف (10) مرات، تكرر حرف الميم بما فيها المضعف (21) مرة، وتكرر حرف اللام (11) مرة، وتكرر حرف الواو (12) مرة، وتكرر حرف الحاء (5) مرات، وتكرر حرف الراء بما فيها المضعف (12) مرة، وقد كان لهذا التكرار دور واضح في تقوية النغم الصوتي وتقويته في الأذهان.

تكرار الكلمة: هو تكرار كلمة معينة، ومن هذا النوع قول الشيخ:

رقي	بني الدنيا	بنور	محمد	هو	النور	كل	النور	حقا	محمد
محمد	منافي	محمد	هاشمي	محمد	عدناني	محمد	معد		
	والأملاك	طرّا	في	لواء	محمد	وألف	وجيم	ميم	عين

⁴¹ - ابن رشيق القيرواني، المرجع السابق، ص: 333.

محمد مفتاح الكنوز وضمنها محمد فرد واحد أحد الصمد
فوالله عزّ العرب عين محمد وما العرب إلا من به يتسّد

قد تكرر الشاعر كلمة (محمد) أكثر في قصيدة، وفي الأبيات السابقة (11) مرة. ومنه قوله أيضا:

80. عليه صلاة الله ثم سلامه إذا بدا الإنسان ثم يعود
81. عليه صلاة الله ثم سلامه إذا للمصلّي في الصلاة التشهد
82. عليه صلاة الله ثم سلامه متى ما يفوح المسك والطبّ والعود
83. عليه صلاة الله ثم سلامه صلاة تسوق الشوق فيك محمد

إن الشاعر كرر في صدر الأبيات السابقة (عليه صلاة الله ثم سلامه) أربع مرات، وهذا يدل على أن الشاعر له تقنيات في تقوية نغم الكلام ومسايرة الوزن وتعزيز حرس الألفاظ والقوية في السمع.

الخاتمة:

إن الموسيقى الشعرية هي موسيقى الأفكار والمعاني والعواطف. فبإمعان النظر على قصيدة الدالية للشيخ حسن أحمد زروق يلاحظ أنه استعمل في قصيدة إيقاع المحسنات البديعية في شعره بمختلف أشكالها من جناس وتصريع وحسن تقسيم وطباق واقتباس، على نظام من التقفية الداخلية يتغير أو يتشابه مع نظام التقفية الوحيدة، ليمهد بذلك للقافية الأصلية تمهيدا إيقاعيا يحدث نوعا من الثراء الموسيقي الذي يعكس الصدى النفسي لدى الشاعر. وهكذا ظاهرة التكرار بأنواعه المختلفة كثيرة في هذه القصيدة، كمظهر من مظاهر الموسيقى الداخلية بإيقاعها الصوتي المتحرك متمثلا في تكرار الحرف والكلمة، وهذا بنية أساسية يساهم في إحداث جرس موسيقي للزمن من شأنه جذب المتلقي واستمتاعه الشعري. وأيضا هناك الارتباط الوثيق بين الوزن والمضمون من جانب وبين طبيعة اللغة في الإفادة. وأما من حيث الموسيقى الخارجية جاءت قصيدة ملتزمة بوزن محدد وهو " الدال"، استخدم الشاعر البحر الطويل في القصيدة، حيث يعد البحر الطويل من الأوزان الخاصة بالشعر العربي.

التوصية:

توصية لباحث علم الشعر العربي عند دراسة الموسيقى في الشعر:

- قم بدراسة العلاقة بين الشعر والموسيقي بشكل شامل، وحاول فهم كيف يمكن للألحان والإيقاعات التأثير على هيكل الشعر والتعبير عن المشاعر.
- اختر شعرا يشمل عناصر موسيقية بارزة وقم بتحليله بعمق، وحاولا فهم كيف تعزز الموسيقى المفهوم الشعري وتضيف طبقات جديدة للتعبير.
- دراسة كيف تغيرت علاقة الشعر بالموسيقي عبر العصور، وتحديد الاتجاهات والتطورات في هذا السياق.
- قم بالتعاون مع باحثين موسيقي لفهم أفضل كيفية تفاعل الشعر مع التأليف الموسيقي، واستكشاف إمكانية إنتاج أعمال مشتركة.
- اقرأ النقد الموسيقي والشعري لفهم وجهات النظر المختلفة حول هذه العلاقة وتأثيرها.

المصادر والمراجع:

- ابن الرشيقي القيرواني (2006م)، *العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده*، تحقيق - محمد محي الدين، ط:1، دار الطلائع، مصر.
- ابن المعتز (د.ت)، *البديع لابن المعتز*، تحقيق كراتشفو فسكي، دار الحكمة، دمشق، طبعة، مصر.
- أبي الفضل جمال الدين بن منظور محمد بن مكرم بن علي الإفريقي، *لسان العرب*، دار صادر، بيروت، ط: 3.
- أمين عبد الغني (2011م)، *الكافي في البلاغة*، دار التوفيقية للتراث، القاهرة.
- أبي هلال العسكري (1981م)، *كتاب الصناعيتين*، تحقيق د. مفيد قميحة، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت.
- أسامة بن منقذ (د.ت)، *البديع في نقد الشعر*، تحقيق د. أحمد بدوي و د. حامد عبد المجيد، ومراجعة إبراهيم مصطفى، مصر.
- أرسطو طاليس (1953م)، *فن الشعر*، ترجمة عبد الرحمن بدوي، مكتبة النهضة المصرية.
- إبراهيم عبد الرحمن (1995م)، *الشعر الجاهلي قضايا الفنية والموضوعية*، طبعة مكتبة الشباب - القاهرة.
- عبد الله ربيع محمود (1984م)، *الإيقاع بين الموسيقى واللغة* (بحث)، مجلة كلية اللغة العربية بدمهور، عدد:2، طبعة دار الطباعة المحمدية، القاهرة.
- عبد الجبار داود البصري (1996م)، *قضاء البيت الشعري*، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد.
- عبد العزيز عتيق (2006م)، *علم البديع*، دار الآفاق العربية، القاهرة.
- عبد العظيم المطعني (1976م)، *البديع من المعاني والألفاظ*، دار وهدان للطباعة والنشر، الطبعة الأولى
- عبد القاهر حسين (1983م)، *فن البديع*، دار الشروق، الطبعة الأولى، بيروت القاهرة.
- عبد الواحد عبد الرزاق (2016م)، *أغراض الشعر لدى الشيخ حسن أحمد زروق*.
- عز الدين إسماعيل (1980م)، *في الشعر العباسي الرؤية والفن*، دار المعارف، مصر.

- علي الغريب محمد الشناوي (2003م)، الصورة الشعرية عند الأعمى التطيلي، مكتبة الآداب، ط: 1.
- قدامة بن جعفر (1979م)، نقد الشعر، تحقيق كمال مصطفى، مكتبة الخفاجي، الطبعة الثالثة، القاهرة.
- محي الدين صبحي (1979م)، مطارحات في فن القول، محاورات مع أدباء العصر، دار العودة، بيروت.
- د. مصطفى حركات (1998م)، أوزان الشعر، الطبعة 1، الدار الثقافية للنشر، القاهرة.
- نازك الملائكة (1965م)، قضايا الشعر المعاصر، مكتبة النهضة، ط: 2.